



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 8.12.2004
COM(2004) 779 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2002 στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2002, το Συμβούλιο επέβαλε, τον Μάιο του 2002, δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 3479 ευρώ ανά τόνο στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).

Ύστερα από αίτηση που υποβλήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Ομοσπονδιών Χημικών Βιομηχανιών (European Chemical Industry Council - CEFIC) για λογαριασμό του μοναδικού παραγωγού στην Κοινότητα, η Επιτροπή κίνησε έρευνα σχετικά με τον ισχυρισμό περί καταστρατηγήσεως των μέτρων που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ από τις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη.

Η έρευνα κατέδειξε σημαντική αύξηση των εισαγωγών κουμαρίνης στην Κοινότητα από την Ινδία και την Ταϊλάνδη. Για τις εν λόγω πρακτικές, δεν ήταν δυνατό να διαπιστωθεί ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική δικαιολογία πλην της αποφυγής καταβολής του δασμού αντιντάμπινγκ που είχε επιβληθεί στην κουμαρίνη.

Επομένως, προτείνεται στο Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση κανονισμού για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ ύψους 3479 ευρώ ανά τόνο που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ, στις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι, με εξαίρεση τις εισαγωγές κουμαρίνης που είχε πράγματι παραχθεί και πωληθεί από την Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd. Ο κανονισμός πρέπει να δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα στις 7 Ιανουαρίου 2005 το αργότερο.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2002 στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας¹ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα εξής:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2002² (εφεξής «ο αρχικός κανονισμός»), οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 3479 ευρώ ανά τόνο, στις εισαγωγές κουμαρίνης, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2932 21 00 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).

2. Αίτηση

- (2) Στις 24 Φεβρουαρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε αίτηση, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με την οποία της ζητήθηκε να διερευνήσει την, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ (εφεξής «η αίτηση»). Η αίτηση υποβλήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Ομοσπονδιών Χημικών Βιομηχανιών (European Chemical Industry Council - CEFIC) (εφεξής «ο αιτών») για λογαριασμό του μοναδικού παραγωγού στην Κοινότητα.

¹ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

² ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1854/2003 (ΕΕ L 272 της 23.10.2003, σ. 1).

- (3) Στην αίτηση προβαλλόταν ο ισχυρισμός ότι μεταβλήθηκε ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μετά την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ, όπως καταδεικνύει η σημαντική αύξηση των εισαγωγών του ίδιου προϊόντος από την Ινδία και την Ταϊλάνδη.
- (4) Η μεταβολή αυτή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών απορρέει, κατά τους ισχυρισμούς, από τη μεταφόρτωση κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ, μέσω της Ινδίας και της Ταϊλάνδης. Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι δεν υπήρχε ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική αιτιολόγηση για τις πρακτικές αυτές πλην της ύπαρξης των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ.
- (5) Τέλος, ο αιτών ισχυρίστηκε ότι οι επανορθωτικές συνέπειες των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στην κουμαρίνη καταγωγής ΛΔΚ έχουν εξουδετερωθεί τόσο όσον αφορά τις ποσότητες όσο και τις τιμές. Σημαντικές ποσότητες εισαγωγών κουμαρίνης από την Ινδία και την Ταϊλάνδη φαίνεται ότι έχουν αντικαταστήσει τις εισαγωγές κουμαρίνης από τη ΛΔΚ. Επιπλέον, υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία, η αύξηση αυτή των εισαγωγών πραγματοποιείτο σε τιμές σαφώς χαμηλότερες από τη μη ζημιόγono τιμή που είχε καθοριστεί στην έρευνα, η οποία οδήγησε στη θέσπιση των ισχυόντων μέτρων, και ότι ασκείτο πρακτική ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί προηγουμένως για την κουμαρίνη καταγωγής ΛΔΚ.

3. Έναρξη διαδικασίας

- (6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 661/2004³ (εφεξής «ο κανονισμός για την έναρξη διαδικασίας»), η Επιτροπή άρχισε έρευνα σχετικά με τους ισχυρισμούς περί καταστρατηγήσεως των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ από τις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι, και, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, κάλεσε τις τελωνειακές αρχές να προβαίνουν σε καταγραφή των εισαγωγών κουμαρίνης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2932 21 00 (κωδικοί TARIC 2932 21 00 11 και 2932 21 00 15), οι οποίες αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι, από τις 9 Απριλίου 2004. Η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της ΛΔΚ, της Ινδίας και της Ταϊλάνδης σχετικά με την έναρξη της έρευνας.

4. Έρευνα

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τις αρχές της ΛΔΚ, της Ινδίας και της Ταϊλάνδης, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους κοινοτικούς εισαγωγείς, που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τον αιτούντα σχετικά με την έναρξη της έρευνας. Απεστάλησαν ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και στην Ινδία (δεν υπήρχαν γνωστοί παραγωγοί στην Ταϊλάνδη), καθώς και στους εισαγωγείς της Κοινότητας που κατονομάζονταν στην αίτηση ή που ήταν γνωστοί στην Επιτροπή από την έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των ισχυόντων μέτρων. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στον κανονισμό έναρξης έρευνας. Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για το γεγονός ότι η άρνηση

³ ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 99.

συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού και στη συναγωγή συμπερασμάτων με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

- (8) Κανένας παραγωγός ή εξαγωγέας στη ΛΔΚ ή στην Ταϊλάνδη δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν εντός της καθορισμένης προθεσμίας από έναν παραγωγό-εξαγωγέα στην Ινδία και έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις του ακόλουθου Ινδού παραγωγού εξαγωγέα:

– Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd, Nasik, Ινδία

5. Περίοδος της έρευνας

- (9) Η περίοδος έρευνας κάλυψε το χρονικό διάστημα από την 1^η Απριλίου 2003 έως τις 31 Μαρτίου 2004 (εφεξής «ΠΕ»). Για τη διερεύνηση του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών, συγκεντρώθηκαν στοιχεία που αφορούσαν το χρονικό διάστημα από το 2000 μέχρι το τέλος της ΠΕ.

B. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις/ βαθμός συνεργασίας

(α) Ταϊλάνδη

- (10) Κανένας παραγωγός ή εξαγωγέας κουμαρίνης στην Ταϊλάνδη δεν αναγγέλθηκε ούτε συνεργάστηκε στην έρευνα. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα όσον αφορά τις εξαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ταϊλάνδη στην Κοινότητα έπρεπε να συναχθούν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία. Στην αρχή της έρευνας, οι αρχές της Ταϊλάνδης ενημερώθηκαν σχετικά με τις συνέπειες που επισύρει τυχόν άρνηση συνεργασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

(β) Ινδία

- (11) Στην Ινδία, συνεργάστηκε ένας παραγωγός-εξαγωγέας, με την επωνυμία Atlas Fine Chemicals Pvt. Ltd, India (εφεξής «Atlas»), ο οποίος εκπροσωπούσε ποσοστό ανώτερο του 90% σε όγκο και αξία των συνολικών εισαγωγών κουμαρίνης από την Ινδία κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (12) Όπως δήλωσε η Atlas στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, καμία από τις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες δεν συμμετείχε, είτε άμεσα είτε έμμεσα, στο εμπόριο και στην παρασκευή κουμαρίνης. Ωστόσο, η επιτόπια επαλήθευση κατέδειξε ότι η Atlas ήταν συνδεδεμένη με δύο άλλες εταιρείες στην Ινδία: τη Monolith Chemicals Pvt. Ltd και την Aims Imprex Pvt. Ltd που εισάγουν κουμαρίνη καταγωγής ΛΔΚ στην Ινδία και στη συνέχεια πωλούν τα εισαγόμενα προϊόντα στην Atlas.

(γ) ΛΔΚ

- (13) Κανένας Κινέζος παραγωγός ή εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.

- (14) Έγινε σαφές στις εταιρείες αυτές ότι η άρνηση συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν, επίσης, σχετικά με τις συνέπειες που επισύρει τυχόν άρνηση συνεργασίας.

2. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν

- (15) Το προϊόν που αφορούν οι ισχυρισμοί περί καταστρατηγήσεως είναι, όπως ορίζεται στον αρχικό κανονισμό, η κουμαρίνη που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2932 21 00. Η κουμαρίνη είναι μια λευκωπή κρυσταλλική σκόνη, η οποία έχει τη χαρακτηριστική μυρωδιά φρεσκοθερισμένου άχυρου. Χρησιμοποιείται κυρίως ως χημικό συστατικό αρωμάτων και ως σταθεροποιητικό στην παρασκευή αρωματικών συνθέσεων, τα οποία στη συνέχεια χρησιμοποιούνται για την παραγωγή απορρυπαντικών, καλλυντικών και εκλεκτών αρωμάτων.
- (16) Η κουμαρίνη μπορεί να παραχθεί με βάση δύο διαφορετικές παραγωγικές διαδικασίες: τη μέθοδο της φαινόλης που βασίζεται στην αντίδραση Perkin και τη μέθοδο της ο-κρεσόλης που βασίζεται στην αντίδραση Rasching. Ωστόσο, η κουμαρίνη που παράγεται μέσω των δύο αυτών διαδικασιών έχει τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις.
- (17) Με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας από τον μοναδικό συνεργαζόμενο Ινδό παραγωγό και ελλείψει συνεργασίας άλλων Ινδών παραγωγών και μερών στην Ταϊλάνδη, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, ελλείψει αποδείξεως περί του αντιθέτου, η κουμαρίνη που εξάγεται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ και η κουμαρίνη που αποστέλλεται από την Ινδία και την Ταϊλάνδη έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να θεωρηθούν ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

- (18) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών οφείλεται, κατά τους ισχυρισμούς, στη μεταφόρτωση μέσω της Ινδίας και της Ταϊλάνδης.

Ταϊλάνδη

- (19) Δεδομένου ότι ουδεμία εταιρεία της Ταϊλάνδης δεν συνεργάστηκε στην έρευνα, οι εξαγωγές από την Ταϊλάνδη προς την Κοινότητα έπρεπε να καθοριστούν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, τα στοιχεία της Eurostat, τα οποία αποτελούσαν τα πλέον αξιόπιστα διαθέσιμα στοιχεία, χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής και των ποσοτήτων εισαγωγών από την Ταϊλάνδη.
- (20) Οι εισαγωγές κουμαρίνης από την Ταϊλάνδη αυξήθηκαν από 0 τόνους το 2000 σε 211 τόνους κατά την ΠΕ. Οι εν λόγω εισαγωγές από την Ταϊλάνδη άρχισαν τον Οκτώβριο του 2001, λίγους μήνες μετά την έναρξη επανεξέτασης εν όψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία ολοκληρώθηκε το 2002 («η προηγούμενη έρευνα»), όταν δεν ήταν δυνατόν να αποκλειστεί το ενδεχόμενο διατήρησης των μέτρων που επιβλήθηκαν με

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 600/96 του Συμβουλίου⁴. Το μερίδιο εισαγωγών που αποστέλλονται από την Ταϊλάνδη στον συνολικό όγκο εισαγωγών κουμαρίνης στην Κοινότητα αυξήθηκε από 0% το 2000 σε 50% κατά την ΠΕ, ενώ το μερίδιο εισαγωγών στην Κοινότητα κουμαρίνης από τη ΛΔΚ παρέμεινε σταθερό σε 7% κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Επιπλέον, τα στατιστικά στοιχεία για τις εξαγωγές της Κίνας σε επίπεδο κωδικού ΣΟ δεικνύουν ότι, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι εξαγωγές κουμαρίνης από τη ΛΔΚ στην Ταϊλάνδη σημείωσαν σημαντική αύξηση, από 1 τόνο το 2000 σε 270 τόνους κατά την ΠΕ. Σημειώθηκε, επίσης, ότι οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη αντιστάθμισαν, ως ένα βαθμό, τη μείωση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, εφόσον τα μέτρα είχαν αρχικά επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 600/96.

- (21) Ελλείπει συνεργασίας και αποδείξεων περί του αντιθέτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι υπήρξε μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΛΔΚ, της Ταϊλάνδης και της Κοινότητας από το 2000 έως την ΠΕ, η οποία οφείλεται στη μεταφόρτωση κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ μέσω της Ταϊλάνδης.

Ινδία

- (22) Το μερίδιο εισαγωγών που αποστέλλονται από την Ινδία στον συνολικό όγκο εισαγωγών κουμαρίνης στην Κοινότητα αυξήθηκε από 11% το 2000 σε 35% κατά την ΠΕ, ενώ το μερίδιο εισαγωγών στην Κοινότητα κουμαρίνης από τη ΛΔΚ παρέμεινε σταθερό σε 7% κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Επιπλέον, τα στατιστικά στοιχεία για τις εξαγωγές της Κίνας σε επίπεδο κωδικού ΣΟ δεικνύουν ότι, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι εξαγωγές κουμαρίνης από τη ΛΔΚ στην Ινδία σημείωσαν σημαντική αύξηση, από 88 τόνους το 2000 σε 687 τόνους την ΠΕ. Σημειώθηκε, επίσης, ότι οι εισαγωγές από την Ινδία αντιστάθμισαν, ως ένα βαθμό, τη μείωση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, εφόσον τα μέτρα είχαν αρχικά επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 600/96.

(α) Συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδία

- (23) Οι εξαγωγές της Atlas στην Κοινότητα παρουσίασαν ουσιαστική και σταθερή αύξηση από 100⁵ το οικονομικό έτος (εφεξής «ΟΕ») 2000/2001⁶ σε 1957 την ΠΕ. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η Atlas αύξησε σημαντικά τις αγορές της κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ, από 100 το ΟΕ 2000/2001 σε 1411 την ΠΕ. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η Atlas αποφάσισε να εισάγει κουμαρίνη καταγωγής Κίνας και, ύστερα από μια ελαφρά τροποποίηση, να την επανεξάγει στην Κοινότητα, αυξάνοντας με αυτόν τον τρόπο σημαντικά το μερίδιο εισαγωγών που αποστέλλονται από την Ινδία στην Κοινότητα.

(β) Μη συνεργαζόμενες εταιρείες

- (24) Στην αίτηση αναφέρεται ένας άλλος παραγωγός στην Ινδία. Σε ό,τι αφορά αυτή τη μη συνεργαζόμενη εταιρεία, καθώς επίσης κάθε παραγωγό που ενδεχομένως υφίσταται αλλά έχει επιλέξει να μη συνεργαστεί, ο όγκος και η αξία των εξαγωγών έπρεπε να καθοριστούν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18

⁴ ΕΕ L 86 της 4.4.1996, σ. 1.

⁵ Τα πραγματικά στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή δεικτών για λόγους εμπιστευτικότητας.

⁶ ΟΕ= οικονομικό έτος, το οποίο καλύπτει την περίοδο από την 1^η Απριλίου του τρέχοντος έτους έως την 31^η Μαρτίου του επομένου έτους.

του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, τα στοιχεία της Eurostat, τα οποία αποτελούσαν τα πλέον αξιόπιστα διαθέσιμα στοιχεία, χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής και του όγκου των εξαγωγών των μη συνεργαζόμενων εταιρειών. Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν μειώθηκαν ελαφρά. Επίσης, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες αντιπροσώπευαν μόνο το 4-7%⁷ σε όγκο και αξία των συνολικών εισαγωγών κουμαρίνης από την Ινδία κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Λαμβάνοντας υπόψη την απουσία συνεργασίας και το μικρό μερίδιο αγοράς των μη συνεργαζόμενων εταιρειών, διαπιστώθηκε ότι τα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα για τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες δεν ήταν ικανά να αναιρέσουν το γεγονός ότι υπήρξε μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών.

(γ) Συμπέρασμα για την Ινδία

- (25) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι υπήρξε μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ινδίας, της ΛΔΚ και της Κοινότητας, από το 2000 έως την ΠΕ, η οποία οφείλεται στην επανεξαγωγή, ύστερα από ελαφρά τροποποίηση, της κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ μέσω της Ινδίας από τη συνεργαζόμενη εταιρεία και στη μεταφόρτωση κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ μέσω της Ινδίας από τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες.

4. Ανεπαρκής αποχρών λόγος ή οικονομική αιτιολόγηση

Ταϊλάνδη

- (26) Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη, ελλείπει συνεργασίας και αποδείξεων περί του αντιθέτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, δεδομένου ότι οι εισαγωγές άρχισαν λίγους μήνες μετά την έναρξη της προηγούμενης έρευνας, πιθανώς εν αναμονή μιας εκ νέου επιβολής των υφιστάμενων μέτρων αντνιτάμπινγκ, η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών οφείλεται στην ύπαρξη μέτρων αντνιτάμπινγκ και όχι σε άλλον ικανό αποχρώντα λόγο ή οικονομική αιτιολόγηση, κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ινδία

- (27) Όσον αφορά τον συνεργαζόμενο Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα, Atlas, διαπιστώθηκε ότι εισήγαγε κουμαρίνη, η οποία είχε παραχθεί με τη χρήση ο-κρεσόλης από τη ΛΔΚ μέσω δύο συνδεδεμένων ινδικών εταιρειών. Το εισαχθέν προϊόν αποτέλεσε αντικείμενο περαιτέρω καθαρισμού από την Atlas και αυτή η περαιτέρω καθαρισμένη κουμαρίνη επανεξήχθη στη συνέχεια στην Κοινότητα. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ο όγκος της κουμαρίνης που αποτέλεσε αντικείμενο της διαδικασίας αυτής παραγωγής αντιπροσώπευε το 75%⁸ του συνολικού όγκου παραγωγής της Η υπόλοιπη ποσότητα, ίση με το 25%⁹, αντιστοιχούσε στην πραγματική παραγωγή στην Ινδία κουμαρίνης με τη χρήση φαινόλης. Δεδομένου ότι ο κωδικός ΣΟ που δηλώνεται για την κουμαρίνη που εισάγεται από τη ΛΣΚ είναι ο ίδιος με τον κωδικό που δηλώνεται για την κουμαρίνη που έχει υποστεί περαιτέρω καθαρισμό και εξάγεται από την Atlas στην Κοινότητα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι και τα δύο προϊόντα είναι τα ίδια και ότι,

⁷ Τα στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή ψαλίδας για λόγους εμπιστευτικότητας.

⁸ Για λόγους εμπιστευτικότητας δεν παρέχονται ακριβή στοιχεία.

⁹ Για λόγους εμπιστευτικότητας δεν παρέχονται ακριβή στοιχεία.

κατά συνέπεια, το προϊόν που επανεξάγεται στην Κοινότητα διατηρεί την κινεζική καταγωγή του.

- (28) Η Atlas ισχυρίστηκε ότι ο κωδικός ΣΟ είναι απλά ένα ενδεικτικό στοιχείο για τον καθορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος και ότι ο περαιτέρω καθαρισμός της κουμαρίνης πρέπει να θεωρηθεί ως μια τελευταία ουσιαστική επεξεργασία σε μια επιχείρηση καταλλήλως εξοπλισμένη γι' αυτό το σκοπό, η οποία έχει ως αποτέλεσμα την παραγωγή ενός νέου προϊόντος. Συνεπώς, κατά την άποψη της Atlas, η κουμαρίνη, η οποία είχε υποστεί περαιτέρω καθαρισμό από την εταιρεία, είχε κινεζική καταγωγή.
- (29) Διαπιστώθηκε ότι ο περαιτέρω καθαρισμός της κουμαρίνης, ήδη κατάλληλης για τη βιομηχανία καλλυντικών, δεν μεταβάλλει την καταγωγή της κουμαρίνης.
- (30) Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι το κόστος του περαιτέρω καθαρισμού της κουμαρίνης δεν ήταν υψηλό και, κατά συνέπεια, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η διαδικασία αυτή συνίστατο μόνο σε μια ελαφρά τροποποίηση της κουμαρίνης για τη βελτίωση της καθαρότητάς της και όχι στην παρασκευή ενός νέου προϊόντος. Πράγματι, η κουμαρίνη που έχει υποστεί περαιτέρω καθαρισμό εντάσσεται στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό δεν αμφισβητήθηκε από την Atlas.
- (31) Επίσης, η Atlas ισχυρίστηκε ότι, κατά την εκτίμηση του κατά πόσον η επεξεργασία θα έπρεπε να θεωρηθεί ουσιαστική, η αξία της εισαγόμενης από τη ΛΔΚ κουμαρίνης, η οποία είχε χαθεί στην περαιτέρω διαδικασία καθαρισμού, είναι σκόπιμο να λαμβάνεται υπόψη ως δαπάνη που προκύπτει από τη διαδικασία καθαρισμού. Ωστόσο, η αξία της κουμαρίνης που χάνεται στη διαδικασία καθαρισμού προκύπτει τη στιγμή της αγοράς της συγκεκριμένης κουμαρίνης. Συνεπώς, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως κόστος που προκύπτει από την ίδια τη διαδικασία καθαρισμού.
- (32) Η εταιρεία πρόσθεσε επίσης ότι ο κυριότερος λόγος για την εξαγωγή κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ ήταν η αστάθεια εξαιτίας του κινδύνου απεργιών στην Ινδία. Ωστόσο, ακόμη και αν ο κίνδυνος απεργιών μπορούσε να θεωρηθεί ως πιθανή δικαιολογία για τις αποφάσεις της εταιρείας, οι απεργίες μπορούν να επηρεάσουν τόσο τις διαδικασίες παραγωγής που εφαρμόζει η Atlas, πχ. την παραγωγή ινδικής κουμαρίνης με τη χρήση φαινόλης, όσο και τον καθαρισμό κουμαρίνης με τη χρήση ο-κρεσόλης, καταγωγής ΛΔΚ. Συνεπώς, οι απεργίες δεν φαίνεται να αποτελούν επαρκή δικαιολογία για το γεγονός ότι το τμήμα της κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ το οποίο χρησιμοποιήθηκε από την Atlas στη διαδικασία παραγωγής αυξήθηκε από 25% περίπου το 2000 σε ποσοστό ανώτερο του 70% κατά τη διάρκεια της ΠΕ.¹⁰
- (33) Συνάγεται, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι η αλλαγή στον τρόπο διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών οφείλεται στην ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ και όχι σε κάποιον άλλο επαρκή αποχρώντα λόγο ή οικονομική δικαιολόγηση κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (34) Όσον αφορά τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες στην Ινδία, οι εξαγωγές τους μειώθηκαν μετά το ΟΕ 2001/2002, ως αποτέλεσμα της κατακόρυφης αύξησης του μεριδίου αγοράς της Atlas. Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των μικρών σχετικών ποσοτήτων,

¹⁰

Για λόγους εμπιστευτικότητας δεν παρέχονται ακριβή στοιχεία.

το γεγονός αυτό δεν επηρέασε τη διαπίστωση για μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών.

5. Εξουδετέρωση των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού όσον αφορά τις τιμές ή /και τις ποσότητες των ομοειδών προϊόντων

Ταϊλάνδη

- (35) Από την προαναφερόμενη ανάλυση των εμπορικών ροών, προκύπτει ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των κοινοτικών εισαγωγών συνδέεται με την ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ. Ενώ οι εισαγωγές που δηλώθηκαν ως καταγόμενες από την Ταϊλάνδη ήταν ανύπαρκτες στην κοινοτική αγορά έως τον Οκτώβριο του 2001, ανήλθαν σε 211 τόνους κατά την ΠΕ. Ο όγκος αυτός αντιπροσώπευε το 30,7% της κοινοτικής κατανάλωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της «προηγούμενης έρευνας».
- (36) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγών από την Ταϊλάνδη ήταν ακόμη χαμηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την προηγούμενη έρευνα και, κατά συνέπεια, χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Ταϊλάνδη ήταν, επίσης, κατά 20% χαμηλότερες από τις τιμές εξαγωγών της Κίνας κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου έρευνας.
- (37) Από την προαναφερόμενη ανάλυση των εμπορικών ροών, προκύπτει ότι η μεταβολή των εμπορικών ροών σε συνδυασμό με τις ασυνήθιστα χαμηλές τιμές των εξαγωγών από την Ταϊλάνδη εξουδετέρωσαν τις επανορθωτικές συνέπειες των μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ποσότητες και τις τιμές των ομοειδών προϊόντων.

Ινδία

- (38) Από την προαναφερόμενη ανάλυση των εμπορικών ροών, προκύπτει ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών συνδέεται με την ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ. Ενώ, το 2000, οι εισαγωγές που απεστάλησαν από την Ινδία αντιπροσώπευαν μόνο το 11% του συνολικού όγκου των εισαγωγών κουμαρίνης στην Κοινότητα, την ΠΕ ανήλθαν σε 35%. Ο όγκος αυτός αντιπροσώπευε το 18 -22%¹¹ της κοινοτικής κατανάλωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της προηγούμενης έρευνας.
- (39) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγών από την Ινδία ήταν ακόμη χαμηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την προηγούμενη έρευνα και, κατά συνέπεια, χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Ινδία ήταν, επίσης, κατά 14% χαμηλότερες από τις τιμές εξαγωγών της Κίνας κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου έρευνας.
- (40) Από την προαναφερόμενη ανάλυση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η μεταβολή των εμπορικών ροών σε συνδυασμό με τις ασυνήθιστα χαμηλές τιμές των εξαγωγών από την Ινδία εξουδετέρωσαν τις επανορθωτικές συνέπειες των μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις ποσότητες και τις τιμές των ομοειδών προϊόντων.
- (41) Η Atlas ισχυρίστηκε ότι δεν είναι εύλογο να συγκριθούν οι κινεζικές τιμές εξαγωγής στην Κοινότητα το 1994 (ήτοι, την ΠΕ που είχε χρησιμοποιηθεί στην έρευνα η οποία οδήγησε στην επιβολή των αρχικών μέτρων το 1996) με τις ινδικές τιμές εξαγωγής

¹¹

Τα στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή ψαλίδας για λόγους εμπιστευτικότητας.

στην ίδια αγορά σήμερα, δεδομένου ότι, μεταξύ των δύο ΠΕ, έχει μεσολαβήσει διάστημα δέκα ετών.

- (42) Ωστόσο, στην πραγματικότητα, οι ινδικές τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν με τις κινεζικές τιμές εξαγωγής, που είχαν καθοριστεί κατά την ΠΕ επανεξέτασης εν όψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία ολοκληρώθηκε το 2002.

6. Αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί στο παρελθόν για προϊόντα ομοειδή ή παρόμοια

Ταϊλάνδη

- (43) Για να καθοριστεί αν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν που εξήχθη στην Κοινότητα από την Ταϊλάνδη κατά τη διάρκεια της ΠΕ, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία της Eurostat, δυνάμει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.
- (44) Το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού απαιτεί την προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων για την ύπαρξη ντάμπινγκ σχετικά με την κανονική αξία που έχει ήδη προσδιοριστεί για το ομοειδές ή παρόμοιο προϊόν.
- (45) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή αναπροσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητά τους. Οι προσαρμογές αυτές έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, ώστε να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, πχ. που περιέχονται στην αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας, που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα, με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής, που καθορίστηκαν κατά την παρούσα περίοδο έρευνας, εκφρασμένη ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την καταβολή του δασμού, κατέδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ για τις εισαγωγές στην Κοινότητα κουμαρίνης από την Ταϊλάνδη. Το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα πριν από την καταβολή του δασμού, υπερέβαινε το 100%.

Ινδία

- (47) Για να καθοριστεί αν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν που εξήχθη στην Κοινότητα από την Ινδία κατά τη διάρκεια της ΠΕ, χρησιμοποιήθηκαν οι τιμές εξαγωγής που παρασχέθηκαν από τον Ινδό παραγωγό ο οποίος συνεργάστηκε κατά την έρευνα και, για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν, τα στοιχεία της Eurostat, δυνάμει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(α) Συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας

- (48) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής για την Atlas, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητά τους. Αυτές οι προσαρμογές έγιναν

σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, καθώς και το κόστος μετατροπής νομισμάτων, με βάση τα στοιχεία που παρέσχε η Atlas.

- (49) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας, όπως καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα, με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής, που διαπιστώθηκαν κατά την ΠΕ της παρούσας έρευνας, εκφρασμένη ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την καταβολή του δασμού, κατέδειξε την ύπαρξη σημαντικού ντάμπινγκ για τις εισαγωγές στην Κοινότητα κουμαρίνης που απεστάλησαν από την Atlas. Το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα πριν από την καταβολή του δασμού, υπερέβαινε το 80%.
- (50) Η Atlas ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας όπως καθορίστηκε κατά την προηγούμενη έρευνα με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής κατά τη διάρκεια της τρέχουσας ΠΕ οδήγησε σε εσφαλμένο συμπέρασμα, δεδομένου ότι το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ των δύο ΠΕ είναι δέκα έτη.
- (51) Εντούτοις, η Επιτροπή άντλησε στοιχεία για τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία από την επανεξέταση εν όψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία ολοκληρώθηκε το 2002 και, κατά συνέπεια, το χρονικό διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ των δύο ΠΕ είναι μόνο δύο έτη. Ως εκ τούτου, πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(β) Μη συνεργαζόμενες εταιρείες

- (52) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή αναπροσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητά τους. Αυτές οι προσαρμογές έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, καθώς και το κόστος μετατροπής νομισμάτων, με βάση τα στοιχεία που παρέσχε η Atlas.
- (53) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας, που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα, με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής, που διαπιστώθηκαν κατά την παρούσα περίοδο έρευνας, εκφρασμένη ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την καταβολή του δασμού, κατέδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ για τις εισαγωγές στην Κοινότητα κουμαρίνης από τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες στην Ινδία. Το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα πριν από την καταβολή του δασμού, υπερέβαινε το 60%.

Γ. ΜΕΤΡΑ

- (54) Με βάση τα ανωτέρω συμπεράσματα για την καταστρατήγηση των μέτρων, κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ πρέπει να επεκταθούν στο ίδιο προϊόν που αποστέλλεται από την Ινδία και την Ταϊλάνδη, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι.
- (55) Ο επεκταθείς δασμός αντιντάμπινγκ είναι αυτός που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του αρχικού κανονισμού.
- (56) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, τα οποία προβλέπουν ότι η επιβολή των επεκταθέντων μέτρων στις εισαγωγές που καταγράφονται πραγματοποιείται από την ημερομηνία καταγραφής τους, ο δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να εισπράττεται για τις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία και την Ταϊλάνδη, οι οποίες κατά την είσοδό τους στην Κοινότητα υποβάλλονται σε καταγραφή, σύμφωνα με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας. Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη, αφενός, του ανταλλάξιμου χαρακτήρα του προϊόντος και, αφετέρου, των ιδιαίτερων συνθηκών της συγκεκριμένης υπόθεσης, δεν ήταν δυνατόν να γίνει σαφής διαχωρισμός μεταξύ των συναλλαγών που αφορούσαν την κουμαρίνη που είχε πράγματι παραχθεί στην Ινδία και των συναλλαγών που αφορούσαν την κουμαρίνη που εισήχθη από την Κίνα, αποτέλεσε αντικείμενο περαιτέρω καθαρισμού και, στη συνέχεια, επανεξήχθη στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, η δυνατότητα αναδρομικής είσπραξης του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κουμαρίνης που αποστέλλονται από την Ινδία, δεν πρέπει να εφαρμόζεται στις εισαγωγές κουμαρίνης που εξήγαγε η Atlas κατά τη διάρκεια της περιόδου καταχώρισης.

Δ. ΑΙΤΗΜΑ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ Ή ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (57) Ο μοναδικός συνεργαζόμενος εξαγωγέας, η Atlas, υπέβαλε αίτηση απαλλαγής από την καταχώριση και τον προτεινόμενο για επέκταση δασμό αντιντάμπινγκ, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (58) Η έρευνα αποκάλυψε ότι η Atlas είχε καταστρατηγήσει τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ μέσω της επανεξαγωγής, ύστερα από ελαφρά τροποποίηση, της κουμαρίνης καταγωγής ΛΔΚ. Διαπιστώθηκε, επίσης, ότι η Atlas είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κουμαρίνης που είχε πράγματι παραχθεί στην Ινδία με τη μέθοδο της φαινόλης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 27). Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το γεγονός ότι η Atlas ενεχόταν σε πρακτικές καταστρατήγησης την απέκλεισε από τη δυνατότητα χορήγησης απαλλαγής.

Ε. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

- (59) Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη, αφενός, του ανταλλάξιμου χαρακτήρα του προϊόντος και, αφετέρου, των δυσκολιών που αντιμετώπισε η Atlas κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τη διάκριση μεταξύ των προϊόντων που είχαν παραχθεί στην Ινδία με βάση τη μέθοδο της φαινόλης και της κουμαρίνης κινεζικής καταγωγής που υπέστη περαιτέρω καθαρισμό και εξήχθη στην Κοινότητα, θεωρείται κατ' εξαίρεση σκόπιμο να γίνει

αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης από την Atlas, σύμφωνα με την οποία, η εταιρεία θα ήταν δυνατόν να πωλεί στην Κοινότητα κουμαρίνη που είχε πράγματι παραχθεί στην Ινδία μέχρι ενός ποσοτικού ανώτατου ορίου που αντιστοιχεί στην ποσότητα του εν λόγω προϊόντος που πωλείτο στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η κουμαρίνη, η οποία πωλείται βάσει της ανάληψης υποχρέωσης, απαλλάσσεται από την καταβολή του επεκταθέντος δασμού.

- (60) Η Επιτροπή μπορεί να κάνει αποδεκτή αυτή την ανάληψη υποχρέωσης από την Atlas με απόφασή της.
- (61) Στο πλαίσιο αυτό, η Atlas ανέλαβε την υποχρέωση να παρέχει τακτικά στην Κοινότητα λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές της στην Κοινότητα. Επομένως, η Επιτροπή θα είναι σε θέση να παρακολουθεί αποτελεσματικά την εν λόγω ανάληψη υποχρέωσης.
- (62) Για να μπορεί, επίσης, η Επιτροπή να παρακολουθεί αποτελεσματικά τη συμμόρφωση της εταιρείας με την ανάληψη υποχρέωσης, όταν υποβάλλεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές αίτηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, η απαλλαγή από το δασμό αντιντάμπινγκ υπόκειται στην προσκόμιση εμπορικού τιμολογίου το οποίο θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα. Αυτό το επίπεδο πληροφόρησης είναι επίσης απαραίτητο για να επιτρέψει στις τελωνειακές αρχές να επαληθεύουν με ικανοποιητική ακρίβεια ότι οι αποστολές αντιστοιχούν στα εμπορικά έγγραφα. Σε περίπτωση που δεν προσκομίζεται το έγγραφο αυτό, ή δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που παρουσιάζεται στο τελωνείο, καταβάλλεται ο κατάλληλος δασμός αντιντάμπινγκ.

Με βάση τα ανωτέρω, η πρόταση για ανάληψη υποχρέωσης θεωρείται επομένως αποδεκτή και η εν λόγω εταιρεία ενημερώνεται για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά, τις εκτιμήσεις και τις υποχρεώσεις που αποτελούν προϋπόθεση της αποδοχής.

- (63) Σε περίπτωση παραβίασης της ανάληψης υποχρέωσης από την Atlas ή εάν η ανάληψη υποχρέωσης αποδειχθεί ανεφάρμοστη, η Επιτροπή μπορεί να ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/2002 του Συμβουλίου στις εισαγωγές κουμαρίνης, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2932 21 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, επεκτείνεται στις εισαγωγές κουμαρίνης, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2932 21 00, οι οποίες αποστέλλονται από την Ινδία ή την Ταϊλάνδη, είτε έχουν δηλωθεί ως καταγωγής Ινδίας ή Ταϊλάνδης είτε όχι (κωδικοί TARIC 2932 21 00 11 και 2932 21 00 15).
2. Ο δασμός που επεκτείνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εισπράττεται για τις εισαγωγές που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2004 της Επιτροπής και τα άρθρα 13 παράγραφος 3 και 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, με εξαίρεση τα εμπορεύματα που εξάγονται από την Atlas Fine Chemicals Pvt Ltd., Debhanu

Mansion, Nasik-Pune Highway, Nasik Road, MS 422 101, India (πρόσθετος κωδικός TARIC A579).

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 2.
4. Εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές που διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία απαλλάσσονται από τον δασμό αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται βάσει του άρθρου 1, υπό τον όρο ότι, αφενός, παράγονται από εταιρείες από τις οποίες η Επιτροπή έχει δεχθεί αναλήψεις υποχρεώσεων και των οποίων οι επωνυμίες περιέχονται στη σχετική απόφαση της Επιτροπής, όπως αυτή τροποποιείται κατά διαστήματα, και, αφετέρου, εισάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις της ίδιας απόφασης της Επιτροπής.
2. Οι εισαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξαιρούνται από το δασμό αντιντάμπινγκ υπό τον όρο ότι:
 - (α) κατά την υποβολή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών εμπορικό τιμολόγιο που περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα· και
 - (β) τα εμπορεύματα που δηλώνονται και προσκομίζονται στα τελωνεία αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του εμπορικού τιμολογίου.

Άρθρο 3

1. Οι αιτήσεις απαλλαγής από το δασμό που επεκτάθηκε δυνάμει του άρθρου 1 συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας και πρέπει να υπογράφονται από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο που αντιπροσωπεύει τον αιτούντα. Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
J-79 05/17
B-1049 Brussels
Φαξ (322) 295 65 05
Τέλεξ COMEU B 21877.

2. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, επιτρέπει, με απόφαση, στις εταιρείες που υποβάλλουν σχετική αίτηση, την απαλλαγή των εισαγωγών από τον δασμό που επεκτείνεται δυνάμει του άρθρου 1.

Άρθρο 4

Καλούνται οι τελωνειακές αρχές να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2004 της Επιτροπής.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι υποχρεωτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα στοιχεία αναφέρονται στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις κουμαρίνης της εταιρείας στην Κοινότητα, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ανάληψης υποχρέωσης.

1. Ο τίτλος "ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ"
2. Η επωνυμία της εταιρείας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, η οποία εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.
3. Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.
4. Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.
5. Ο πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας.
6. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, στην οποία περιλαμβάνονται τα εξής:
 - ο κωδικός του προϊόντος (PCN) που χρησιμοποιείται για τους σκοπούς της έρευνας και της ανάληψης υποχρέωσης;
 - απλή περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχούν στον συγκεκριμένο PCN (πχ. «PCN....»);
 - ο εταιρικός κωδικός προϊόντος (CPC), (εφόσον ισχύει);
 - ο κωδικός ΣΟ;
 - η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα).
7. Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα, για την οποία εκδίδεται απευθείας από την εταιρεία το εμπορικό τιμολόγιο το οποίο συνοδεύει τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο ανάληψης υποχρέωσης.
8. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο και η ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από..... [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με τον κανονισμό Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»